

Эта ночь святая / Eta notsch swjataja

Russland

1. E - ta notsch swja - ta - ja, e - ta notsch spa - sen - ja wos - wes -
Die - se hei - li - ge Nacht hat der Welt kund - ge - macht, dass zum

ti - la wse - mu mi - ru tai - nu Bo - go - wo - plo - schtschen - ja, wos - wes - ja.
Men - schen Gott ge - wor - den und Er - lö - sung uns — ge - bracht, dass zum bracht.

2. Pastuchi u stada
w etu notsch ne spali.
Swjaty Angel priletel
k nim is nebesnoi swetloi dali.

2. Bei den Herden zur Nacht
sind die Hirten erwacht,
als ein Engel trat zu ihnen,
strahlend schön in himmlischer Pracht.

3. »Nyne Bog rodilsja
ljudjam wo spasenje.
Wy poidite, posmotrite
na welikoje smirenje.«

3. »Euer Heiland ist da,
kommt und schaut, was geschah!
Arm der Stall und karg das Kripplein,
doch Erlösung ist euch nun nah.«

4. I s wysot nebesnych
rasdalos wdruk penje:
»Slawa, slawa w Wyschnich Bogu,
na semli blagowolenje.«

4. Und vom himmlischen Zelt
klingt es weit übers Feld:
»Lob und Ehre sei dem Höchsten,
seiner Gnad erfreu sich die Welt!«



Melodie und Text: aus Russland, deutscher Text: Heidi Kirmße (*1925) 2015, © Carus-Verlag, Stuttgart (dt. Text)
Vom Calmus Ensemble für das Liederprojekt gesungen.

LIEDER•PROJEKT

www.liederprojekt.org

Ein Benefizprojekt für das Singen mit Kindern von Carus

Aus dem Buch »Weihnachtslieder aus aller Welt« von Carus und Reclam © 2015  Carus-Verlag, Stuttgart

www.liederprojekt.org www.carus-verlag.com